

Kulový kohout s filtrem a magnetem

Použití

ApplicationKulový kohout s integrovaným filtrem a magnetem slouží k úplnému uzavření nebo otevření průtoku a filtraci nečistot z pracovní kapaliny. Jako pracovní kapalina může být použita voda nebo nemrznoucí směs pro solární a otopné systémy a tepelná čerpadla.

Technické údaje

Maximální pracovní tlak:	16 bar
Maximální pracovní teplota:	-20 °C až 100 °C
Indukce magnetu:	1,2 T (12 000 Gs)
Velikost oka filtračního sítko:	0,6 mm

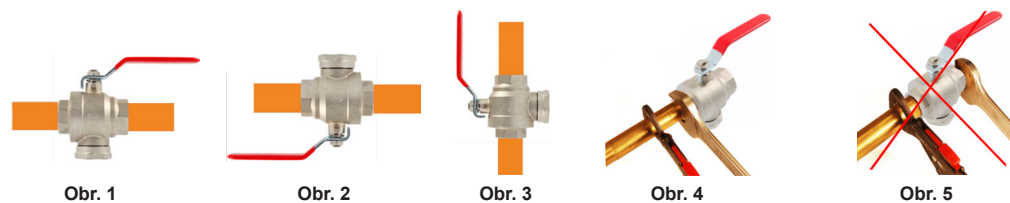
Varianty a objednávací kódy

Název	Objednávací kód	Připojovací rozměr
Kulový kohout 3/4" F s filtrem a magnetem	17404	G 3/4" F
Kulový kohout 1" F s filtrem a magnetem	17405	G 1" F
Kulový kohout 5/4" F s filtrem a magnetem	17406	G 5/4" F
Kulový kohout 6/4" F s filtrem a magnetem	17407	G 6/4" F
Kulový kohout 2" F s filtrem a magnetem	17408	G 2" F

Montáž

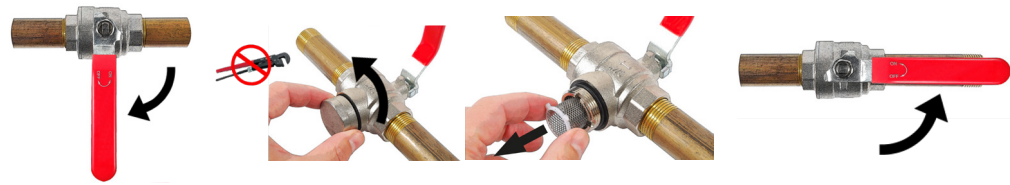
InstallationKulový kohout může být montován ve vodorovné (obr. 1 nebo obr. 2) nebo svislé poloze (obr. 3) **Musí být dodržěn směr proudění vyznačený šipkou na těle kohoutu.**

Při montáži držte kulový kohout na straně, kde připojujete trubku (obr. 4). Přidržování kulového kohoutu na opačné straně je zakázáno (obr. 5).



Údržba a čištění

- Otočením páky o 90° ve směru šipky OFF uzavřete kulový kohout (obr. 6).
- Ručně odšroubujte víčko s magnetem a vyjměte filtrační sítko (obr. 7). Z magnetu a filtračního sítko odstraňte nečistoty. Po vyčištění umístěte filtrační sítko zpět na původní místo a zašroubujte víčko s magnetem.
- Otočením páky o 90° ve směru šipky ON otevřete kulový kohout (obr. 8).



Obr. 6 - uzavření kohoutu

Obr. 7 - vyjmutí filtračního sítko

Obr. 8 - otevření kohoutu

Guľový ventil s filtrom a magnetom

Použitie

Guľový ventil s integrovaným filtrom a magnetom slúži k úplnému uzatvoreniu alebo otvoreniu prietoku a filtrácii nečistôt z pracovnej kvapaliny. Ako pracovná kvapalina môže byť použitá voda alebo nemrznúca zmes pre solárne a vykurovacie systémy a tepelné čerpadlá.

Technické údaje

Maximálny pracovný tlak:	16 bar
Maximálna pracovná teplota:	-20 °C až 100 °C
Indukcia magnetu:	1,2 T (12 000 Gs)
Veľkosť oka filtračného sítko:	0,6 mm

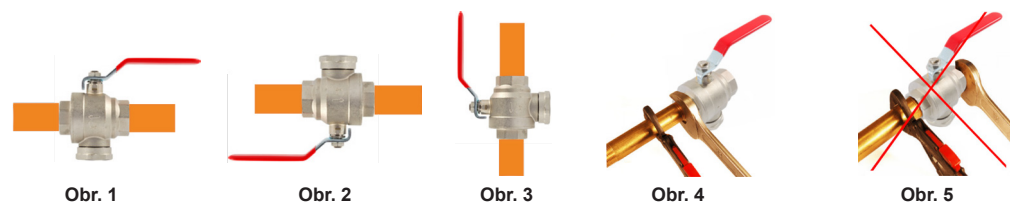
Varianty a objednávacie kódy

Názov	Objednávací kód	Připojovací rozmer
Guľový ventil 3/4" F s filtrom a magnetom	17404	G 3/4" F
Guľový ventil 1" F s filtrom a magnetom	17405	G 1" F
Guľový ventil 5/4" F s filtrom a magnetom	17406	G 5/4" F
Guľový ventil 6/4" F s filtrom a magnetom	17407	G 6/4" F
Guľový ventil 2" F s filtrom a magnetom	17408	G 2" F

Montáž

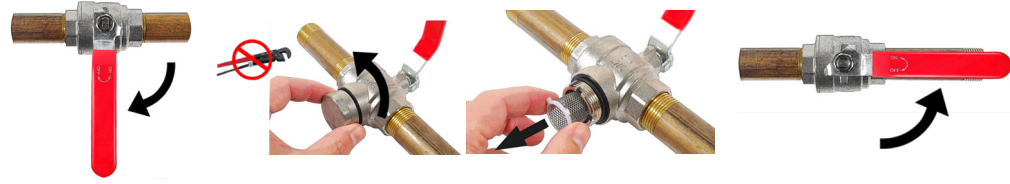
Guľový ventil môže byť montovaný vo vodorovnej (obr. 1 alebo obr. 2) alebo zvislej polohe (obr. 3) **Musí byť dodržaný zmer prúdenia vyznačený šipkou na tele ventila.**

Pri montáži držte guľový ventil na strane, kde pripájate rúrku (obr. 4). Pridržiavanie guľového ventila na opačnej strane je zakázané (obr. 5).



Údržba a čistenie

- Otočením páky o 90° v smere šípky OFF uzatvoríte guľový ventil (obr. 6).
- Ručne odskrutkujte viečko s magnetom a vyberte filtračné sítko (obr. 7). Z magnetu a filtračného sítko odstráňte nečistoty. Po vyčistení umiestnite filtračné sítko späť na pôvodné miesto a zaskrutkujte viečko s magnetom.
- Otočením páky o 90° v smere šípky ON otvoríte guľový ventil (obr. 8).



Obr. 6 - uzatvorenie ventilu

Obr. 7 - vybratie filtračného sítko

Obr. 8 - otvorenie ventilu

Ball Valve w. strainer & magnet

Application

Ball valve with integrated strainer and magnet intended for tight closure or opening of working fluid flow and impurities filtering. The working fluid may be water, antifreeze fluid for heating systems, heat pumps and solar thermal systems.

Technical Data

Max. working pressure:	16 bar
Max. working temperature:	-20 °C to 100 °C
Magnetic induction:	1.2 T (12 000 Gs)
Filter mesh size:	0.6 mm

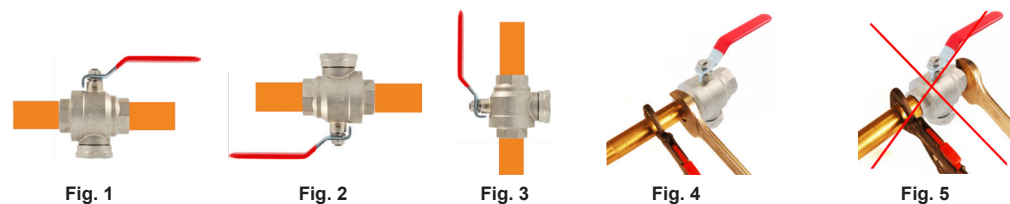
Variants and codes

Název	Objednávací kód	Připojovací rozměr
3/4" F Ball Valve w. strainer & magnet	17404	G 3/4" F
1" F Ball Valve w. strainer & magnet	17405	G 1" F
5/4" F Ball Valve w. strainer & magnet	17406	G 5/4" F
6/4" F Ball Valve w. strainer & magnet	17407	G 6/4" F
2" F Ball Valve w. strainer & magnet	17408	G 2" F

Installation

It may be installed horizontally (Fig. 1 or 2) or vertically (Fig. 3). **Always respect the flow direction marked by an arrow on the valve housing.**

Hold the ball valve at the side where you are connecting a pipe (Fig. 4). Holding the ball valve at the opposite side is not recommended (Fig. 5).



Maintenance and cleaning

- Close the ball valve by turning the lever clockwise by 90° (Fig. 6).
- Unscrew the lid with magnet manually and take out the strainer (Fig. 7). Remove impurities from the strainer and magnet. Return the clean strainer back to its place and screw on the lid with magnet.
- Open the ball valve by turning the lever counter-clockwise by 90° (Fig. 8).

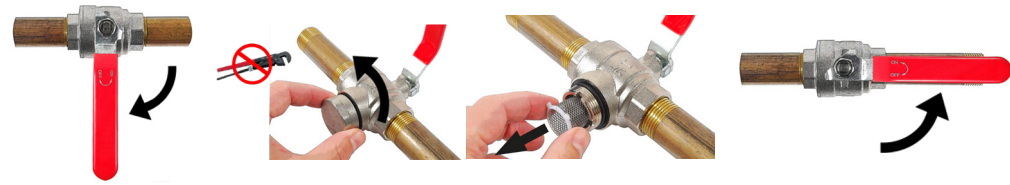


Fig. 6 - closing the valve

Fig. 7 - taking out the strainer

Fig. 8 - opening the valve

Zawór kulowy z filtrem i magnesem

Zastosowanie

Zawór kulowy ze zintegrowanym filtrem i magnesem służy do całkowitego zamknięcia lub otwarcia przepływu oraz filtrowania zanieczyszczeń z cieczy roboczej. Jako ciecz robocza może zostać zastosowana woda lub niemarny plyn do systemów grzewczych.

Dane Techniczne

Maksymalne ciśnienie robocze:	16 bar
Maksymalna temperatura pracy:	-20 °C do 100 °C
Indukcja magnesu:	1,2 T (12 000 Gs)
Rozmiar oczek siatki filtra:	0,6 mm

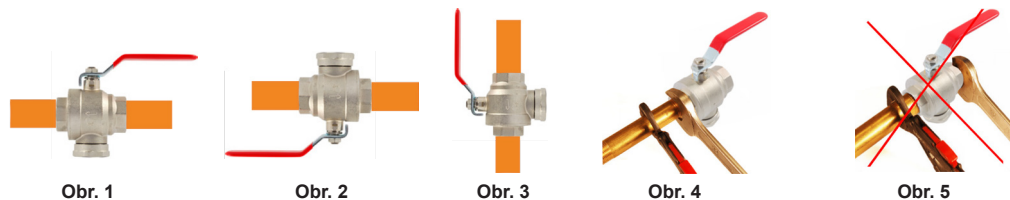
Rodzaje oraz kody towaru

Nazwa	Kod towaru	Rozmiary podłączenia
Zawór kulowy 3/4" WEW. z filtrem i magnesem	17404	G 3/4" F
Zawór kulowy 1" WEW. z filtrem i magnesem	17405	G 1" F
Zawór kulowy 5/4" WEW. z filtrem i magnesem	17406	G 5/4" F
Zawór kulowy 6/4" WEW. z filtrem i magnesem	17407	G 6/4" F
Zawór kulowy 2" WEW. z filtrem i magnesem	17408	G 2" F

Montaż

Zawór kulowy można zamontować poziomo (obr. 1 lub obr. 2) lub pionowo (obr. 3) **Należy przestrzegać kierunku przepływu wskazanego przez strzałkę na korpusie zaworu.**

Podczas montażu przytrzymaj zawór kulowy po stronie przyłącza rury (obr. 4). Trzymanie zaworu kulowego podczas montażu po przeciwnej stronie jest zabronione (obr. 5).



Obr. 1

Obr. 2

Obr. 3

Obr. 4

Obr. 5

Konserwacja i czyszczenie

- Obróć dźwignię o 90° w kierunku strzałki OFF, aby zamknąć zawór kulowy (obr. 6).
- Ręcznie odkręć pokrywę z magnesem i wyjmij filtr siatkowy (obr. 7).
Usuń brud z magnesu i powierzchni filtra. Po oczyszczeniu umieść sitko z powrotem w pierwotnym położeniu i przykręć pokrywę z magnesem.
- Otwórz zawór kulowy, obracając dźwignię o 90° w kierunku strzałki ON (obr. 8).



Obr. 6 - zamykanie zaworu

Obr. 7 - wyjęcie siatki filtra

Obr. 8 - otwarcie zaworu

©2019 Zastrzegamy sobie prawo do poprawiania błędów, zmian i ulepszeń bez uprzedniego powiadomienia.

REGULUS POLSKA Sp. z o.o.
E-mail: biuro@reguluspolska.pl
Web: www.reguluspolska.pl

v1.1-09/2019

BV w. filtru și magnet

Utilizare

Robinetul cu filtru și magnet integrat este utilizat pentru închiderea etanșă sau deschiderea unui circuit cu lichid de lucru, precum și filtrarea acestuia. Lichidul poate fi apă sau antifreeze pentru sisteme de încălzire, pompe de căldură sau sisteme termal-solare.

Date tehnice

Presiune maximă de lucru:	16 bar
Temperatură maximă de lucru:	-20 °C to 100 °C
Inducție magnetică:	1,2 T (12 000 Gs)
Dimensiune filtru:	0,6 mm

Variante și coduri

Name	Code	Connections
3/4" F BV w. filtru și magnet	17404	G 3/4" F
1" F BV w. filtru și magnet	17405	G 1" F
5/4" F BV w. filtru și magnet	17406	G 5/4" F
6/4" F BV w. filtru și magnet	17407	G 6/4" F
2" F BV w. filtru și magnet	17408	G 2" F

Instalare

Robinetul poate fi instalat orizontal (fig. 1 sau 2) sau vertical (fig. 3). **Respectați întotdeauna sensul e curgere marcat pe corpul robinetului.**

Poziționați cheia pentru montaj pe aceeași parte cu racordul țevii ce urmează a fi montată (fig. 4). Fixarea cheii de montaj pe partea opusă nu este recomandată (fig 5).

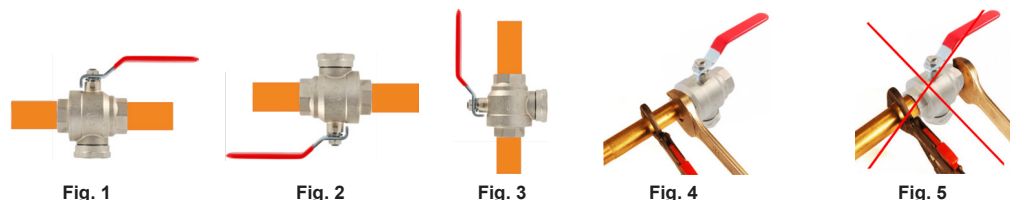


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Întreținere și curățare

- Închideți robinetul prin acționarea levierului în sens orar 90° (Fig. 6)
- Deșurubați manual capacul cu magnet și scoateți filtrul (Fig. 7).
Îndepărtați impuritățile din filtru și de pe magnet. Poziționați filtrul curat în robinet și închideți capacul cu magnet
- Deschideți robinetul prin acționarea levierului metalic în sens antiorar 90° (Fig. 8)



Fig. 6 - închiderea robinetului

Fig. 7 - demontarea filtrului

Fig. - deschiderea robinetului

©2019 Ne rezervăm dreptul la eventuale modificări ulterioare fără notificare prealabilă.

Regulus Romtherm SRL
E-mail: sales.romania@regulus.eu
Web: www.regulusromtherm.ro

v1.1-09/2019

Kugelhahn mit Filter und Magnet

Anwendung

Der Kugelhahn mit integriertem Filter und Magnet dient zum vollständigen Schließen oder Öffnen des Durchflusses und zum Filtern von Verunreinigungen aus dem Arbeitsmedium. Als Arbeitsmedium kann Wasser oder Frostschutzmittel für Solar- und Heizungsanlagen sowie Wärmepumpen verwendet werden.

Technische Daten

Maximaler Arbeitsdruck:	16 bar
Maximale Arbeitstemperatur:	-20 °C bis 100 °C
Magnet Induktion:	1,2 T (12 000 Gs)
Filter Maschenweite:	0,6 mm

Varianten und Bestellnummern

Name	Bestellcode	Anschlussmaß
Kugelhahn 3/4" F mit Filter und Magnet	17404	G 3/4" F
Kugelhahn 1" F mit Filter und Magnet	17405	G 1" F
Kugelhahn 5/4" F mit Filter und Magnet	17406	G 5/4" F
Kugelhahn 6/4" F mit Filter und Magnet	17407	G 6/4" F
Kugelhahn 2" F mit Filter und Magnet	17408	G 2" F

Installation

Der Kugelhahn kann horizontal (Abb. 1 oder Abb. 2) oder vertikal (Abb. 3) montiert werden. **Die durch den Pfeil auf dem Ventilkörper angegebene Durchflussrichtung muss eingehalten werden.**

Halten Sie den Kugelhahn bei der Montage an der Seite, an der das Rohr angeschlossen wird (Abb. 4). Das Halten des Kugelhahns auf der gegenüberliegenden Seite ist verboten (Abb. 5).

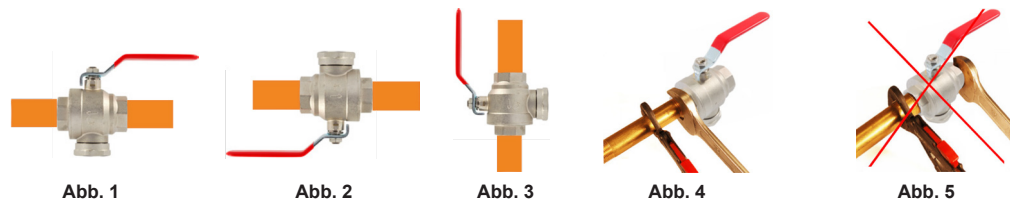


Abb. 1

Abb. 2

Abb. 3

Abb. 4

Abb. 5

Wartung und Reinigung

- Drehen Sie den Hebel um 90° in Richtung OFF, schließen Sie den Kugelhahn (Abb. 6).
- Schrauben Sie die Magnetkappe manuell ab und entfernen Sie das Filtersieb (Abb. 7).
Entfernen Sie Schmutz vom Magneten und vom Filtersieb. Bringen Sie das Filtersieb nach der Reinigung wieder in seine ursprüngliche Position und schrauben Sie die Magnetkappe auf.
- Öffnen Sie den Kugelhahn, indem Sie den Hebel um 90° in Pfeilrichtung ON drehen (Abb. 8).



Abb. 6 - Hahn schließen

Abb. 7 - Entfernen des Filtersiebs

Abb. 8 - Öffnen des Hahns

©2019 Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen, Verbesserungen und Ergänzungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Regulus Wärmetechnik GmbH
E-mail: verkauf@regulus-waermetechnik.de
Web: www.regulus-waermetechnik.de

v1.1-09/2019